

De Vérkeswal

Lena Herzig (†), Nieuwstadt

Vérkeswal: *Oude plaatselijke benaming voor de Elsenewal te Nieuwstadt, waaraan de Algemene Begraafplaats is gelegen.*

Op de Vérkeswal dao wil ich sjlaope,
dae Vérkeswal dae wil ich in,
wo ich vruiger leip mit al mien sjaope,
es echte herderin.

Wo 't Maartsvieulke huivig sjtóng,
en wo ich appelzeumere dóng.
En 't kroet dat maag dao gruije,
en 't herderstasje bluije,
en de veltjmoes ritselt langs mien bein,
dan bén ich neit allein.



*Begraafplaats Elsenewal,
ingang*



Grafnummer 3K13

Mien oma

Hugo Luijten, Nieuwstadt

Es ich aan mien oma dink,

den dink iech aan häöre tuin, van roze en chrysante, mèt keerse en proemeboom, mèt ein sjeif tegelpaetje nao de mooshaof, wovan 't neet dudelik waas of det paetje door häör dao zo gelag waas, of det die tegels dao toevallig zo bewaard waerde. Woeë ze tot in d'n duuster in kós maore en gezaete op eine versjlete keukesjtool, zelf nog èns oere van kós geniete.

Es ich aan mien oma dink,

den dink ich aan zunjigs nao de kirk. Eine grote hood, de geur van 4711 in de gank, te voet op waeg, ein kaers bij Johannes of in Mesjtreesch bij de Sjerre der Zee. Den dink ich aan de persessie. Mèt de rame gelap en de sjtoep gesjroep toet ze boete aom waas, ein röstaltaar bij häör veur de deur en ziej op eine gooie sjtool in de deur, of wan ze de heel persessie in de gate wól haoje. En in alles ein deep geluif.

Es ich aan mien oma dink,

den dink ich aan gesjteve taofellakes, mèt zunjigse middig. Van zelfgetrochte soep, zelf-gemasde haan, nuuj aepel en werme pudding. En neet lang d'r nao waas dao al de eigegebakke flaaï, die mèt ein bietje gelök nog werm waas. En zie es sjtraolendj middelpuntj op d'n hook van de taofel.



Kerkhof St. Jan, grafnummer B22

Es ich aan mien oma dink,

den dink ich aan die kere det wae daokwome, en zie letterlik alles oet de henj leet valle en ós mèt nao boete troch. Óm dao mèt ós hutte te gaon boewe, of sjele in de zandj wovan ze sjpesjaal veur ós eine wage haaj laote neerkiepe. Of in 't ergste geval óm keerse te plökke of 't paerdje det eigelik eine pony waas, te vore. Bij raengelwaer weerde de hut bènne bij häör op bèd geboewd, mèt eine baezemsjteel en ein aoj daeke. Of anges geweun get flaaïe bakke. Niks waas häör tevööl.

Ter dankbare herinnering aan

MARIA AGNES VERMEULEN

weduwe van

GUILLAUME REIJNDERS

*Begiftigd met de Ere-medaille verbonden aan de
Orde van Oranje Nassau in Zilver*

* Horn, 1-2-1909

† Sittard, 2-6-1999

Na een plechtig Eucharistieviering in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Nieuwstadt werd zij aldaar bij haar man te rusten gelegd op 8 juni 1999.

Es ich aan mien oma dink

Es ich aan mien oma dink,
Den dink iek aan häöre tuin, van roze en chrysante, mèt keerse en proemebuim, mèt ein sjeif tegelpaedje nao de mooshaof, wovan 't neet dudelik waas of det paedje door häör dao zo gelag waas, of det die tegels dao toevallig zo bewaard waerde.

Woeë ze tot in d'n duuster in kós maore en gezaete op eine versjlete keukesjttool, zelf nog èns oere van kós geniete.

Es ich aan mien oma dink,

Den dink ich aan zunjigs nao de kirk. Eine grote hood, de geur van 4711 in de gank, te voet op waeg, ein kaers bie Johanannes -of in Mesjtreech bie de Sjerre der Zee. Den dink ich aan de persessie. Mèt de rame gelap en de sjtoep gesjroep toet ze boete aom waas, ein röstaltaar bie häör veur de deur, en ziej op eine gooje sjtoel in de deur, of wan

ze de heel persessie in de gate wól haoje. En in alles ein deep geluif.

Es ich aan mien oma dink,

Den dink ich aan gesjteve taofellakes, mèt zunjigse middig. Van zelfgetrochte soep, zelfgemasde haan, nuuj aerpel en werme pudding. En neet lang d'r nao waas dao al de eigegebakke flai, die mèt ein bietje gelök nog werm waas. En zie es sjtraolendj middelpuntj op d'n hook van de taofel.

Es ich aan mien oma dink,

Den dink ich aan die kere det wae daokwome, en zie letterlik alles oet de henj leet valle en ós mèt nao boete troch. Óm dao mèt ós hutte te gaon boewe, of sjepele in de zandj wovan ze sjpesjaal veur ós eine wage haaj laote neerkiepe. Of in 't ergste geval óm keerse te plökke of 't paerdje det eigelik eine pony waas, te vore. Biej raengelwaer weerde de hut bènne bie häör op béd geboewd, mèt eine baezemsjtteele en ein aoj daeke. Of anges geweun get flaaie bakke. Niks waas häör tevööl.

Ein vrouw mèt eine iezere wil, mót neet te lang lieje. Mer wie ze zelf altied zag: "Hae kump dich neet haole es doe det wils". Wie d'n doeëd zich mèt zien klouwe op häör oet aan't kure waas, waas 't in eder geval ós oma neet meer. Euvertuugd det ze noe op häör plaats is bie häöre Gieljom en häör femielie en vrunj die häör zeen veurgegange, zeen wae bliej det wae häör nog zolang bie ós móchte hóbbe.

Hugo

Wij danken u van harte voor uw blijken van belangstelling en medeleven en nodigen u tevens uit voor de zeswekendienst die wordt gehouden op zondag 18 juli om 9.30 uur in de kerk van Nieuwstadt.